

S a t z u n g

§ 1 Name und Sitz des Vereins

- (1) Der Verein trägt den Namen "rencontres e.V."
- (2) Der Sitz des Vereins ist Berlin.
- (3) Der Verein ist in das Vereinsregister eingetragen.
- (4) Das Geschäftsjahr des Vereins ist das Kalenderjahr.

§ 2 Zweck des Vereins

(1) Der Verein rencontres e.V. verfolgt ausschließlich und unmittelbar gemeinnützige Zwecke im Sinne des Abschnitts "Steuerbegünstigte Zwecke" der Abgabenordnung (AO 1977) vom 16. März 1976 (BGBl. I S.613 mit allen bis heute erfolgten Änderungen) in der jeweils geltenden Fassung. Der Verein ist selbstlos tätig; er verfolgt keine eigenwirtschaftlichen Zwecke. Die Mittel des Vereins werden ausschließlich für die satzungsmäßigen Zwecke verwendet. Die Mitglieder erhalten keine Zuwendungen aus den Mitteln des Vereins. Es darf keine Person durch Ausgaben, die dem Zweck des Vereins fremd sind, oder durch unangemessene Vergütung begünstigt werden.

(2) Zweck des Vereins ist die Förderung von kulturellen Zwecken, der Volksbildung, der Kunst und Literatur, der Förderung internationaler Gesinnung, der Toleranz auf allen Gebieten der Kultur und des Völkerverständigungsgedankens.

Die Hauptaufgabe des Vereins ist zum einen die Förderung der beruflichen Bildung und Weiterbildung, sowie die Integration junger Menschen in das Berufsleben auf dem Gebiet des Journalismus, der Übersetzung und des Kulturschaffens. Zum anderen die Förderung des Interesses an der Kultur und Sprache des Nachbarlandes, bei Erwachsenen wie auch bei Kindern und Jugendlichen.

Dieser Zweck wird insbesondere verwirklicht durch folgende Aktivitäten:

- a) Inhalt der Webseite/des Magazins: rencontres e.V. bietet eine völlig kostenlose Webseite (<http://www.rencontres.de>), auf der seit Juni 2004 bereits mehr als 100 Artikel in acht Rubriken erschienen sind, darunter Politik, Wirtschaft, Gesellschaft und Kultur. Alle 14 Tage erscheint eine neue Ausgabe mit zwei oder drei neuen Artikeln. Innerhalb von drei Monaten veröffentlicht jede Rubrik mindestens einmal. Jeder Artikel erscheint in deutscher UND in französischer Sprache. Die Artikel handeln von dem deutschen Blick auf Frankreich, den französischen Blick auf Deutschland, den gemeinsamen Blick auf die deutsch-französischen Beziehungen oder europäische Themen, bzw. die Sicht eines der beiden Länder auf das europäische Geschehen. Kostenlose Hördateien, PDF-Dateien zum Herunterladen, in denen sich Artikel wie in einem Vokabelheft gegenüberstehen, sowie ein deutsch-französischer Veranstaltungskalender und Adressbuch ergänzen das Angebot.

Zudem bietet die neue Schülerrubrik eine extra Webseite mit sprach- und kulturbezogenen interaktiven Computerspielen zum kostenlosen Herunterladen und Animationen, die im Inhalt und in der Aufmachung auf die Altersgruppe zugeschnitten sind. Durch die Online-Publikation möchte der Verein ein großes Publikum erreichen und jedem, der sich für französische, deutsche oder europäische Themen interessiert oder die Sprache des Nachbarlandes erlernen und verbessern möchte, die Gelegenheit geben, dies kostenlos zu tun.

Auszeichnungen: Für die Qualität seiner Inhalte wurde rencontres e.V. 2006 mit dem Deutsch-Französischen Journalistenpreis ausgezeichnet, für seinen Beitrag zum innovativen Fremdsprachenerwerb in der beruflichen Bildung mit dem Europäischen Sprachensiegel 2006.

- b) Mitwirkende: Bereits mehr als 160 Journalisten, Übersetzer und Studenten, Deutsche und Franzosen, haben sich ehrenamtlich an rencontres beteiligt. rencontres e.V. stellt eine Plattform dar, die allen Interessenten zur Mitarbeit offensteht, die sich für die Sprache und Kultur des Nachbarlandes und europäische Themen interessieren und darüber Artikel verfassen oder Übersetzungen tätigen möchten. Voraussetzung zur Mitarbeit sind gute Kenntnisse in der jeweiligen Fremdsprache und Student zu sein, bzw. ein Studium absolviert zu haben, da wir insbesondere dazu beitragen möchten, Hilfe bei der Berufsorientierung oder der Integration ins Berufsleben durch praktische Kenntnisse zu leisten.

Heute reicht oftmals selbst ein sehr guter Studienabschluss allein nicht mehr aus, um einen Arbeitsvertrag oder ein Volontariat zu erhalten. Erste berufsrelevante Kenntnisse und Referenzen, sowie Möglichkeiten der Weiterbildung werden dadurch geboten, dass jeder Artikel und jede Übersetzung mehrfach von professionellen und erfahrenen Mitarbeitern überprüft, korrigiert und kommentiert wird. Durch diesen gegenseitigen Workshop wird gleichzeitig auch die Qualität der Beiträge unserer Webseite gesichert. Jeder Mitarbeiter darf selbst über Annahme und Ablehnung unserer Korrekturen entscheiden, solange die Qualität stimmt. rencontres bietet somit Hilfestellungen, die ersten Schritte auf dem Gebiet des Journalismus und der Übersetzung zu wagen. Darüber hinaus haben Mitarbeiter von rencontres die Möglichkeit, über einen langen Zeitraum oder dauerhaft Posten von Verantwortung z.B. als Rubrikleiter zu übernehmen oder selbst Kulturprojekte und -veranstaltungen im Rahmen unseres Vereins, wie Marketingprojekte, Lesungen, Ausstellungen oder Auftritte junger Künstler aus dem Nachbarland, zu organisieren. Diese können auch innerhalb eines begrenzten Zeitraumes als reguläres Vereinsmitglied oder Vollzeitpraktikant, ohne Vereinsmitglied zu werden, organisiert werden.

Zahlreiche Mitarbeiter haben bereits durch ihre Nachweise der Mitarbeit bei rencontres Stipendien, Praktika, Volontariate und Arbeitsverträge erhalten. Dieses positive Ergebnis wurde durch das Europäische Sprachensiegel ausgezeichnet.

Kinder und Jugendliche können im Rahmen unserer Schülerrubrik mit ihrem Fremdsprachenlehrer Artikel über das Nachbarland und Sprachrätsel verfassen. Dabei soll die Veröffentlichung mit Fotos der Teilnehmer auf unserer Webseite die Motivation zum Erlernen der Fremdsprache fördern und einen kreativen Umgang mit dieser aufzeigen werden. Zudem soll den Lehrern die Möglichkeit einer innovativen Unterrichtseinheit geboten werden. Durch die sprach- und kulturbezogenen interaktiven Computerspielen und Animationen, die im Inhalt und in der Aufmachung auf die Altersgruppe zugeschnitten sind, soll zur Teilnahme an unserem Projekt motiviert werden.

- c) Kooperationen: Es werden Kooperationen mit namhaften Akteuren des deutsch-französischen Netzwerkes aufgebaut. Dazu zählen bereits Radio France Internationale (RFI), ARTE, der Saarländische Rundfunk (SR), das Deutsch-Französische Jugendwerk (DFJW), die Deutsch-Französische Hochschule (DFH) und das DeutschMobil, sowie zahlreiche Universitäten, Hochschulen und Grandes Écoles in Deutschland und Frankreich. Durch diese Kooperationen hat rencontres bereits einen großen Bekanntheitsgrad erreicht und sich im deutsch-französischen Netzwerk etabliert. Kooperationen sind umso wichtiger, da Bewerber um ein Volontariat, Praktikum oder einen Arbeitsplatz bei unseren Kooperationspartnern bessere Chancen haben. Zudem werden regelmäßig Artikel von rencontres in verschiedenen

gedruckten Presseschauen in Frankreich oder Zeitungen der Universitäten und deutsch-französischen Organisationen in Deutschland abgedruckt, solange diese ebenfalls nicht kommerziell sind und die Autoren der Artikel von rencontres im Vorfeld ihr Einverständnis gegeben haben.

d) Beitrag zum Ausbau des deutsch-französischen Netzwerkes: rencontres e.V. bemüht sich, einen Beitrag zum Ausbau und zum Austausch innerhalb des deutsch-französischen Netzwerkes zu leisten. Dazu wird demnächst eine eigene Webseite für unser deutsch-französisches Adressbuch und unseren Veranstaltungskalender erstellt werden, das momentan auf vier Städte begrenzt ist und in naher Zukunft auf zwanzig Städte in Frankreich und Deutschland ausgeweitet werden soll. Dieses Adressbuch stellt das erste seiner Art dar, das alle Adressen von deutschen Institutionen, Instituten, Unternehmen und Organisationen in Frankreich und französische in Deutschland enthalten wird. Im Rahmen des Adressbuches sollen Anzeigen angenommen werden, deren Einnahmen wiederum zur Umsetzung neuer Projekte innerhalb unseres Vereins verwendet werden.

e) Teilnahme an deutsch-französischen Veranstaltungen: rencontres bemüht sich nach seinen finanziellen und zeitlichen Möglichkeiten, auf deutsch-französischen Foren und Jobmessen präsent zu sein, sowie Vorträge an Universitäten zu halten, um vor Ort mit Interessenten an unserem Angebot und anderen Akteuren des deutsch-französischen Netzwerkes ins Gespräch zu kommen und für unser kostenloses Angebot sowie für die Teilnahme an unserem Projekt zu werben. 2004 nahm rencontres als Pressepartner mit einem eigenen Stand am Deutsch-Französischen Forum in Straßburg teil, 2006 war der Verein bei zahlreichen Jobmessen vom Partner, der Connexion-Emploi in Deutschland und Frankreich, mit einem Stand vertreten, sowie am EU-Stand der Expolingua in Berlin. Zudem hielten Mitglieder zahlreiche Vorträge an Universitäten, sowie einen Fachvortrag bei der Expolingua Berlin und dem Institut Francais Berlin.

f) Organisation kultureller Veranstaltungen vor Ort: rencontres möchte nicht nur virtuell zur deutsch-französischen Freundschaft beitragen, sondern auch für deutsch-französische Begegnungen und Kulturvermittlung vor Ort im Rahmen von Veranstaltungen beitragen. Dazu sollen im Namen von rencontres e.V. Lesungen, Konzerte und Ausstellungen von Künstlern aus dem Nachbarland abgehalten werden. Dabei strebt der Verein keinen Profit an, sondern bemüht sich um einen Ausgleich von finanziellen Ausgaben und Einnahmen durch geringe Eintrittsgelder, um möglichst viele Interessenten anzulocken. Einerseits soll die Förderung junger, noch unbekannter Talente aus dem Nachbarland im Vordergrund stehen. Andererseits sollen diese Veranstaltungen gleichermaßen den Mitarbeitern oder Praktikanten des Vereins, die die Organisation übernehmen, berufsqualifizierende Erfahrungen und Kenntnisse vermitteln.

g) Finanzielle Förderung und Kostenzuschüsse: Es werden Fördergelder beantragt und Spenden gesammelt, um kulturelle Projekte und Werbekampagnen für das Magazin zu ermöglichen und um die Internetseite an Inhalt auszubauen und technisch weiterzuentwickeln. Kostenzuschüsse erhielt rencontres bisher von ARTE, der Deutsch-Französischen Hochschule, dem Deutsch-Französischen Jugendwerk und dem Saarländischen Rundfunk. 2006 konnte Dank dieser Unterstützung eine Werbekampagne in Frankreich und Deutschland verwirklicht werden, in Zuge derer 35.000 Handzettel und 400 Plakate verteilt wurden. 2007 ist eine Stückzahl von 50.000 Handzetteln und 600 Plakaten geplant. Dank der finanziellen Unterstützung des DFJW konnte zudem die Schülerrubrik als eigene Webseite ausgebaut und mit interaktiven Spielen und Animationen versehen werden.

h) Zukunftsaussichten: Im Bemühen neue kulturelle Projekte umzusetzen, die Internetseite weiter auszubauen und technisch zu optimieren, aber vor allem um noch mehr Menschen mit dem kostenlosen Angebot zur innovativen Vermittlung von Sprache und Kultur zu erreichen, sowie auch in Zukunft vielen jungen Menschen auf ihrem Weg in die Berufswelt im deutsch-französischen und im europäischen Bereich mit praktischen Kenntnissen und Wissensvermittlung zur Seite zu stehen, plant rencontres e.V. im Falle einer größeren finanziellen Förderung von Seiten einer Stiftung oder einer Institution ein bis drei Festangestellte in einem Büro in Berlin zu beschäftigen. Diese werden vom Gremium bestimmt werden, das auch die Arbeitsverträge mit ihnen schließen wird. Alle anderen Mitglieder werden weiterhin ehrenamtlich tätig sein. Die Publikation *rencontres*, *Das deutsch-französische Magazin/La revue franco-allemande*, wird in Zukunft weiterhin online veröffentlicht werden. Das Angebot an Artikeln, Adressbuch und Spielen wird ebenfalls allen Interessenten weiterhin kostenlos zur Verfügung stehen. Der Verein behält sich jedoch vor, gegebenenfalls das Zusatzangebot an Hördateien und PDF-Dateien zu einem geringen Preis zum kostenpflichtigen Herunterladen anzubieten. Die Einnahmen werden ausschließlich im Sinne der Zwecke des gemeinnützigen Vereins rencontres e.V. verwendet werden.

§ 3 Mitgliedschaft

(1) Der Verein besteht aus ordentlichen Mitgliedern. Ordentliche Mitglieder können sein: Natürliche und juristische Personen. Natürliche Personen jedoch nur soweit sie das 18. Lebensjahr vollendet haben. Die Aufnahme eines Mitglieds erfolgt nach schriftlicher Anmeldung durch eine schriftliche Bestätigung durch den Vorstand.

(2) Die Mitgliedschaft erlischt durch den Tod (bei juristischen Personen durch Auflösung oder Erlöschen) oder durch Austritt. Der Austritt kann durch schriftliche Kündigung zum nächsten Monatsende erfolgen. Bereits geleistete Vereinsbeiträge werden nicht zurückerstattet.

(3) Ein Ausschluss kann im Falle eines schwerwiegenden Verstoßes gegen das Ansehen und die Ziele des Vereins durch die Mitgliederversammlung auf Vorschlag des Vorstandes erfolgen.

(4) Von den Mitgliedern wird ein jährlicher Beitrag erhoben, dessen Höhe auf 15 (in Worten: fünfzehn) Euro festgelegt ist und von der Mitgliederversammlung beschlossen wurde. Der Beitrag ist jeweils im Januar bzw. beim Eintritt fällig. Nach zweimaliger erfolgloser Aufforderung zur Begleichung des Vereinsbeitrags wird eine Bearbeitungsgebühr von 5 (in Worten: fünf) Euro erhoben.

(5) Ein Mitglied, das zwei Monate mit dem Mitgliedsbeitrag im Rückstand ist, kann nach zweimaliger schriftlicher Ermahnung durch den Vorstand von diesem ausgeschlossen werden.

§ 4 Organe des Vereins

Organe des Vereins sind:

- a) Die Mitgliederversammlung
- b) Der Vorstand
- c) Das Gremium

§ 5 Mitgliederversammlung

(1) Die Mitgliederversammlung tritt mindestens einmal jährlich zusammen. Die Einladung hat spätestens zwei Wochen vor dem Termin schriftlich unter Bekanntgabe der Tagesordnung zu erfolgen.

(2) Der Vorstand kann jederzeit eine außerordentliche Mitgliederversammlung einberufen. Hierzu ist er verpflichtet, wenn dies mindestens ein Drittel aller Mitglieder unter Angabe des

Zwecks und der Gründe verlangt. In diesem Falle sind die Mitglieder unter Bekanntgabe der Tagesordnung und Einhaltung einer Frist von mindestens einer Woche einzuladen.

(3) Die Mitgliederversammlung wird vom Vorsitzenden geleitet, ist dieser verhindert, kann ein anderes Mitglied des Vorstandes die Sitzung leiten.

(4) Die Mitgliederversammlung beschließt den Bericht und die Entlastung des Vorstandes sowie den Kassenbericht und ist zuständig für die Wahl des Vorstandes und der Kassenprüfer, für Satzungsänderungen, für die Festsetzung der Beitragshöhe und für die Auflösung des Vereins.

(5) Die Mitgliederversammlung beschließt mit einfacher Stimmenmehrheit, soweit in dieser Satzung nichts anderes festgelegt ist. Sie ist ohne Rücksicht auf die Zahl der anwesenden Mitglieder beschlussfähig, wenn zur betreffenden Versammlung ordnungsgemäß eingeladen worden ist. Anträge zur Tagesordnung müssen mindestens zehn Tage vor dem Versammlungstermin schriftlich eingereicht werden. Über Satzungsänderungen kann nur beschlossen werden, wenn dies ausdrücklich in der Tagungsordnung der Einladung angekündigt worden ist. Satzungsänderungen bedürfen einer Dreiviertelmehrheit der anwesenden Mitglieder.

(6) Über den Ablauf der Mitgliederversammlung, namentlich über die gefassten Beschlüsse, wird ein Protokoll angefertigt. Das Protokoll muss vom Leiter der Versammlung und dem Schriftführer unterzeichnet sein und allen Mitgliedern zugeleitet werden. Das Protokoll soll im Falle von Abstimmungen die Anzahl der anwesenden Mitglieder enthalten. Es wird auf der jeweils folgenden Mitgliederversammlung zur Genehmigung vorgelegt.

§ 6 Vorstand

(1) Die Mitglieder des Vorstandes werden von der Mitgliederversammlung auf die Dauer von zwei Jahren gewählt. Sie bleiben bis zur Neuwahl des Vorstandes im Amt. Wiederwahl ist zulässig.

(2) Der Vorstand (im Sinne von §26 BGB) setzt sich zusammen aus:

- a) dem Vorsitzenden
- b) dem Schriftführer
- c) dem Kassenwart

Jeder von ihnen ist vertretungsberechtigt.

(3) Der Vorstand ist für alle Angelegenheiten des Vereins zuständig, soweit diese nicht der Mitgliederversammlung vorbehalten sind. Er führt die laufenden Geschäfte und vertritt den Verein nach außen.

§ 7 Das Gremium

Da der Verein auch eine Redaktion ist, das ein Magazin herausgibt, stehen oft dringende Anliegen, Probleme und Fragen an, die einer unmittelbaren Entscheidung bedürfen. Das Gremium besteht aus allen Personen, die innerhalb des Vereins einen verantwortlichen Posten übernommen haben, d.h. den Rubrikleitern, den Lektoratsleitern, der Übersetzungskoordination, der Chefredaktion und den Leitern der Schülerrubrik und der Veranstaltungstipps, momentan sind dies 17 Personen die namentlich und mit Kontaktadresse als Leiterteam im Impressum auf der Internetseite <http://www.rencontres.de> aufgezählt sind. Mit diesen Posten ist auch ein erhöhter wöchentlichen Zeitaufwand und die Aufbringung eigener finanzieller Mittel zur Deckung der laufenden Redaktionskosten verbunden (Telefon, Internetkosten etc.), die über den Mitgliedsbeitrag hinausgehen. Daher wird das Gremium nicht von allen Vereinsmitgliedern gewählt, sondern setzt sich aus diesen Posten zusammen,

die auf unbestimmte Zeit vergeben werden. Über Vergabe und Abgabe der Posten des Leiterteams und somit Mitgliedschaft im Gremium, sowie über alle Angelegenheiten, die das Gremium entscheiden, wählen die derzeitigen Mitglieder des Leiterteams/des Gremiums demokratisch per E-Mail-Rundfrage und Fristsetzung von einer Woche mit einfacher Stimmenmehrheit.

§ 8 Auflösung

(1) Die Auflösung des Vereins kann nur durch eine eigens zu diesem Zweck einberufene Mitgliederversammlung mit einer Dreiviertelmehrheit der abgegebenen Stimmen der erschienenen Mitglieder erfolgen.

(2) Zur Abwicklung der zum Zeitpunkt der Auflösung noch anstehenden Geschäfte ernennt die Mitgliederversammlung drei Liquidatoren.

(3) Bei der Auflösung des Vereins oder bei Wegfall steuerbegünstigter Zwecke fällt sein Vermögen an eine juristische Person des öffentlichen Rechts oder eine andere steuerbegünstigte Körperschaft zwecks Verwendung für die Förderung der deutsch-französischen Zusammenarbeit Kinder und Jugendlicher in Anlehnung an Aufgaben des Deutsch-Französischen Jugendwerkes (DFJW – Berlin).

§ 8 Inkrafttreten

(1) Diese Satzung wurde auf der konstituierenden Sitzung des Vereins am 03.02.2007 in Berlin beschlossen. Sie tritt mit dem Tage der Eintragung in das Vereinsregister beim Amtsgericht Berlin in Kraft.

Berlin, den 3. Februar 2007

Geschäftsanschrift des Vereins:

<p><i>recontres e.V.</i> <i>c/o Johanna Heinen</i> <i>Pappelallee 11</i> <i>10437 Berlin</i></p>
--